ENGLISH

COFFEE GRINDER VT-1547
The unit is intended for grinding coffee beans.

DESCRIPTION
1. Motor unit
2. Process chamber
3. Lid
4. ON button

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.
Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- When unwinding the cord, pull the cord, not the plug.
- **Do not use the unit if the power cord is not unwound completely.**
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- Do not touch the knives cutting edges; they are very sharp and dangerous!
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the ingredients that block knives rotation.
- Do not overload the process chamber with food products.
- **Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make at least a 1-2 minute break between operation cycles.**
- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid from the motor unit and remove the products only after complete stop of knives rotation.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the motor unit body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the motor unit body into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately and only after that take the unit out of water;
  - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the motor unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the unit if the unit, the power plug or the power cord is damaged.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
- Unpack the coffee grinder completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Unwind the power cord completely.
- Before using the unit, wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.
- Wipe the motor unit (1) and the process chamber (2) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

ATTENTION!
Do not immerse the motor unit (1), the power cord and the plug into water or any other liquids.
Do not wash the unit parts in a dishwashing machine.

Continuous operation time
Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1-2 minute break between the cycles.
Note: Do not put more than 45 g coffee beans into the unit at a time.

USAGE
- Put coffee beans into the process chamber (2).
- Set the lid (3) on the motor unit (1).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold down the ON button (4), the coffee grinder knives will be rotating.
- After the unit operation is finished, release the button (4) and unplug the unit.
- Remove the lid (3) and put the ground coffee into a suitable container.
- Clean the unit.

Note: Products should be put into the bowl before the unit is switched on.

CLEANING
ATTENTION! The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous.
Handle them very carefully!
- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the motor unit (1) and the process chamber (2) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (1) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

STORAGE
- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Coffee grinder – 1 pc.
Lid – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 200 W

RECYCLING
For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

КОФЕМОЛКА VT-1547
Устройство предназначено для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ
1. Моторный блок
2. Рабочая камера
3. Крышка
4. Клавиша включения

Внимание!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагостойкой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Разматывая шнур, держитесь за сам шнур, а не сетевую вилку.
- **Запрещается использовать устройство, если сетевой шнур не размотан полностью.**
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Не прикасайтесь к режущим кромкам ножей, они острые и могут представлять опасность!
- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого удалите ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте рабочую камеру продуктами.
- **Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 1-2 минуты.**
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку с моторного блока и извлекать продукты можно только после полной остановки ножей.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус моторного блока в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
  - не прикасайтесь к воде;
  - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
  - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устройство должно находиться в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние шнура питания и вилки шнура питания. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо дефекты устройства, шнура питания или вилки шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- Полностью распакуйте кофемолку и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Размотайте сетевой шнур на всю длину.
- Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством крышку (3) и тщательно просушите.
- Моторный блок (1) и рабочую камеру (2) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!
Не погружайте моторный блок (1), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
Не помещайте детали устройства в посудомоечную машину.

Продолжительность работы
Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между циклами делайте перерыв 1-2 минуты.
Примечание: Одномоментно загружайте в устройство не более 45 г кофейных зёрен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Засыпьте кофейные зёрна в рабочую камеру (2).
- Установите крышку (3) на моторный блок (1)
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите и удерживайте клавишу включения (4), ножи кофемолки будут вращаться.
- Завершив работу с устройством, отпустите клавишу (4) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите крышку (3), пересыпьте молотый кофе в подходящую ёмкость.
- Произведите чистку прибора.

Примечание: Продукты помещаются в чашу до включения устройства.

ЧИСТКА
ВНИМАНИЕ! Режущие кромки ножей кофемолки очень острые и могут представлять опасность.
Обращайтесь с ними крайне осторожно!
- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Протрите моторный блок (1) и рабочую камеру (2) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (3) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (1) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, ПРОМЫВАТЬ ЕГО ПОД СТРУЁЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ
- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Кофемолка – 1 шт.
Крышка – 1шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ
В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

КОФЕҰКҚІШ VT-1547
Құрылғы кофе дәндерін ұсақтау үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Моторлы блок
2. Жұмыс камерасы
3. Қақпағы
4. Қосу пернесі

Назар аударыңыз!
Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тогы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғысы (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маман шақырыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайынды бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бузылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Желі бауының ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір қырларына тиюін болдырмаңыз.
- Желілік шанышқыдан емес, сымның өзінен ұстай отырып, сымды ораңыз.
- **Егер желілік сым толығымен ораудан жазылмаса қолдануға тыйым салынады.**
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Егер құрылғыны қолданбайтын болсаңыз, оны электржелісінен өрқашан ағытып қойыңыз.
- Пышақ жүздеріне жақындамаңыз, олар өткір және қауіп тұғызуы мүмкін!
- Пышақтар болжанбаған түрде тоқтап қалған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз және тек осыдан кейін ғана ингредиенттерді, тоскауыл қойылған пышақтарды алып тастаңыз.
- Жұмыс камерасын өнімдермен артық жүктемеңіз.
- **1 жұмыс циклінің ұзақтығы 30 секундтан аспауы тиіс. Жұмыс циклдерінің арасында 1-2 минут үзіліс қалдырыңыз.**
- Құрылғыны өнімсіз қосуға тыйым салынады.
- Пышақ толық тоқтағанған кейін ғана моторлы блоктан қақпақты шешу және азық-түліктерді шығарып алу мүмкін болады.
- Желі бауының ашасын электр желісінен ажыратқанда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан қолыңызбен ұстаңыз.
- Су қолдарыңызбен моторлы блокты, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.
- Электр тоғы соғып кетпес үшін, желілік сымды,желілік ашасын немесе моторлық бөлік сыртын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
  - суға қолыңызды салмаңыз;
  - желілік шнур ашасын розеткадан дереу сырыңыз, тек осыдан кейін приборды судан алып шығуға болады;
  - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға моторлы блок корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және жұмыс циклдарының арасындағы үзіліс кезінде балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желілік сымды және желілік сымның ашасын дүркін-дүркін тексеріп тұрыңыз. Егер құрылғыда, желілік сымда немесе желілік сымның ашасында қандай да бір ақау болса, онда құрылғыны қолданбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп туға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе балаларды білікті мамандыру керек.
- Құрылғыны өздігіңнен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталықта, және www.vitek.ru сайтында жүгініңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстап қажет.
- Құрылғыны орамасынан толық шығарыңыз және оның жұмыс істеуіне кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік сымды толық ұзындығына жазыңыз.
- Құрылғыны қолданбас бұрын қақпағын (3) бейтараптандырғыш жуу құралын қосып, жылы суда жуыңыз және мұқият кептіріңіз.
- Мотор блогын (1) және жұмыс камерасын (2) жұмсақ, аздап ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін құрғағанша кептіріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Мотор блогын (1), желілік бау мен желілік бау ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
Құрылғы тетіктерін ыдысжуғыш машинаға салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы
1 жұмыс циклінің ұзақтығы 30 секундтан аспауы тиіс. Циклдер арасында 1-2 минут үзіліс жасаңыз.
Ескертпе: Құрылғыға бір сәтте 45 г аспайтын кофе дәнектерін жүктеңіз.

ҚОЛДАНУ
- Кофе дәнектерін жұмыс камерасына (2) салыңыз.
- Қақпақты (3) моторлы блокқа (1) орнатыңыз.
- Желілік баудың айырлағышын электрлік ашалыққа салыңыз.
- Қосу пернені (4) басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофеұкқыш пышақтары айналатын болады.
- Құрылғымен жұмыс жасауды аяқтай отырып, пернені (4) босатыңыз желілік сым шанышқысын розеткадан алып тастаңыз.
- Қақпағын (3) шешіп алыңыз, ұнтақталған кофені сәйкес ыдысқа салыңыз.
- Құрылғыға тазалау жүргізіңіз.

Ескертпе: Тағамдар тостағанға құрылғы қосылғанға дейін салынады.

ТАЗАЛАУ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кофеұкқыш пышақтарының кесетін қырлары өте өткір және қауіпті болуы мүмкін. Оларды өте абай жұмыс жасаңыз!
- Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Мотор блогын (1) және жұмыс камерасын (2) аздап ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін құрғағанша сүртіңіз.
- Қақпақты (3) бейтараптандырғыш жуу құралы қосылған жылы суда жуыңыз, шайыңыз және мұқият кептіріңіз.

МОТОРЛЫ БЛОКТЫ (1) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, ОНЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

САҚТАЛУЫ
- Құрылғыны ұзақ мерзімге сақтауға қояр алдында, оған тазалау жүргізіңіз және мұқият кептіріңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Кофе тартқыш – 1 дн.
Қақпақ – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрпік қуаттандырусы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 200 Вт

ҚАЙТА ӨҢДЕУ
Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтын құрамына кірсе) туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер диперден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымданған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

КАВОМОЛКА VT-1547
Пристрій призначений для здрібнювання кавових зерен.

ОПИС
1. Моторний блок
2. Робоча камера
3. Кришка
4. Клавіша вмикання

Увага!
Для додаткового захисту в ланцюз живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.
Використовуйте пристрій лише за його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Розмотуючи шнур, тримайтеся за сам шнур, а не за мережну вилку.
- **Забороняється використовувати пристрій, якщо мережний шнур не розмотаний повністю.**
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- Не торкайтеся ріжучих кромок ножів, вони дуже гострі і можуть становити небезпеку!
- У випадку непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електромережі і тільки після цього видаліть інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перевантажуйте робочу камеру продуктами.
- **Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1-2 хвилини.**
- Забороняється включати пристрій без продуктів.
- Знімати кришку з моторного блоку та витягувати продукти можна лише після повного припинення ножа.
- При вимиканні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура та корпус моторного блоку у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад впав у воду:
  - не торкайтеся води;
  - негайно витягніть вилку мережевого шнуру з розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
  - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і у перервах між робочими циклами пристрій має знаходитися у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

УВАГА! ***Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.*** ***Загроза вдухи!***
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтесь пристроєм, якщо є які-небудь дефекти пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електричної розетки й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що напруга електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю довжину.
- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом кришку (3) та ретельно просушіть.
- Моторний блок (1) та робочу камеру (2) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

УВАГА!
Не занурюйте моторний блок (1), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
Не поміщайте деталі пристрою в посудомийну машину.

Тривалість роботи
Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими цикламі робіть перерву 1-2 хвилини.
Примітка: Одночасно завантажуйте у пристрій не більше 45 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ
- Засипте кавові зерна у робочу камеру (2).
- Установіть кришку (3) на моторний блок (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Натисніть та утримуйте клавішу увімкнення (4), ножі кавомолки будуть обертатися.
- Завершивши роботу з пристроєм відпустіть клавішу (4) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть кришку (3), пересипте мелену каву у відповідну ємність.
- Зробіть чищення приладу.

Примітка: Продукти поміщаються в чашу до вмикання пристрою.

ЧИЩЕННЯ
УВАГА! Ріжучі кромки ножів кавомолки дуже гострі і можуть становити небезпеку.
Звертайтеся з ними дуже обережно!
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Протріть моторний блок (1) та робочу камеру (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (1) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЙОГО ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Кавомолка – 1 шт.
Кришка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 200 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією належним порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту звертіться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ VT-1547
Шайман кофе дандарын мадалатуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА
1. Мотор сапсалгысы
2. Иштеө камерасы
3. Капкак
4. Иштетүү баскычы

Көңүл бурүңүз!
Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашыбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (КӨА) орнотуңуз максатка ылайыктуу. Аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ
Электр түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.
Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалану анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян кептирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун чыңалуусу үйүңүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды түз,кургак жерге орнотуңуз. Жылуулук берүүчү булактардан жана ачык от чыккан жерлерден алыс карманыз.
- Тармактык шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Шнурду ажыратканда, сайгычынан эмес, шнурдун өзүнөн карманыз.
- **Тармактык шнуру толугу менен ажыратылбаганда түзмөктү колдонууга тыюу салынат.**
- Түзмөктү турак-жайлардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды колдонбогон учурларда аны милдеттүү түрдө электр тармагынан суруңүз.
- Бычактардын кесүүчү кырларын тийбеңиз, алар абдан учтуу болуп, коркунучту жаратат!
- Бычак тегеретүүчү кутучуга токтоп калса шайманды электр тармагына ажыратыңыз, андан кийин гана бычактарын токтоткон азыктарды чыгарсаңыз болот.
- Иштөөчү камераны өө көп азыктарга толтурбаңыз.
- **1 иштөө циклдин узундугу 30 секундадан ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 1-2 мүнүт тыныгууларды жасаңыз.**
- Түзмөктү азыктары жогото иштетүүгө тыюу салынат.
- Мотор сапсалгысынын капкагын чечип азыктарды чыгарууга бычактар толугу менен токтогонго гана болот.
- Күбаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнуруду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан карманыз.
- Мотор сапсалгысынын корпусун жана сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз.
- Ашканадагы раковинанын түздөн-түз жанында түзмөктү колдонбоңуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргоңуз.
- Ток урбас үчүн электр шнурун, тармактык шнурду жана мотор сапсалгысын суага же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман суага түшүп калса:
  - суага тийбеңиз;
  - токтоосуз тармактык шнурунун айрысын розеткадан сууп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот;
  - түзмөктү текшерүү жана ондоту үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербеңиз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Түзмөк иштеп турганда жана иштөө циклдердин арасындагы тыныгуларда ал балдар жетпеген жерлерде болуусу тийиш.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндемдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, згерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРҮҢҮЗ! *Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербеңиз.* ***Бул тунчуулуунун коркунучун жаратат!***
- Электр шнурунун жана күбаттуучу сайгычтын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңүз. Түзмөктүн, тармактык айрынын же электр шнурдун ар кыл бузулуулар бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга кол бербегени үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан сууп, кепилдик талонуңдары же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндемдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШУЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
- Кофе майдалаткычы таңгактан чыгарып, түзмөктүн иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөктүн бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо түзмөктү колдонбоңуз.
- Түзмөктү иштеткенден мурун түзмөктүн иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнурун толук узундугуна жандырып алыңыз.
- Түзмөктү колдонгондун алдында капкакын (3) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу суага жуун, жакшылап кургатып алыңыз.
- Мотор сапсалгысы (1) менен иштөө камерасын (2) бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.

КӨҢҮЛ БУРҮҢҮЗ!
Мотор сапсалгысын (1), электр шнурун жана күбаттануучу сайгычын суага же башка суюктуктарга салбаңыз.
Түзмөктүн бөлүктөрүн идиш жууган аспапка салбаңыз.

Иштетүүнүн узактыгы
1 иштөө циклдин узундугу 30 секундадан ашпаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 1-2 мүнүт тыныгууларды жасаңыз.
Эскертүү: Түзмөктө 45 граммдан ашык кофе дандарын бирге салбаңыз.

КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Кофе дандарын иштөө камерага (2) салыңыз.
- Капкакты (3) мотор сапсалгысына (1) орнотуңуз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Иштетүү баскычын (4) басып туруңүз, кофе майдалаткычтын бычактары айланып турат.
- Шайманды иштетип бүткөндөн кийин баскычты (4) бошотун, күбаттуу сайгычын электр тармагынан ажыратыңыз.
- Капкакты (3) алып, тарттырылган кофени ылайыктуу идиштин ичине салыңыз.
- Түзмөктү тазалап алыңыз.

Эскертүү: Азыктарды табагына түзмөктү иштетүүдөн мурун салыңыз.

ТАЗАЛОО
КӨҢҮЛ БУРҮҢҮЗ! Кофе майдалаткычтын бычактардын кесүүчү чектери абдан учтуу болуп, коопсуздука коркунучту жаратат.
Бычактарды абдан абайлап колдонуңуз.
- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан сууп алыңыз.
- Мотор сапсалгысы (1) менен иштөө камерасын (2) бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- (3) капкакты жылуу суу менен нейтралдуу жуучу каражат

МОТОР САПСАЛГЫСЫН (1) АР КАНДАЙ СУЮКТУКТАРГА ЖЕ ИДИШ ЖУУЧУ АСПАПКА САЛУУГА, АНЫ СУУНУН АСТЫНДА ЖУУГАНГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

САКТОО
- Түзмөктү сактоо жайына алып салуунун алдында аны тазалап жакшылап кургатып алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндемдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Кофе майдалагыч – 1 даана.
Капкак – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана
Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Күбаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү күбаттуулугу: 200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуңан, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпееендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же думурөктү көрсөтүү керек.

Даны продукт ылайыктуулугу Европа Парламенти жана Кеңешинин 2014/30/ЭС электромагниттик шайкештик жөнүндө Директивасына жана 2014/35/ЭС төмөнкү чыңалуудагы жабдыктар жөнүндө Директивасына ылайык келет.

ROMÂNĂ

RĂȘNIȚA DE CAFEA VT-1547
Dispozitivul este destinat pentru măcinarea boabelor de cafea.

DESCRIERE
1. Bloc cu motor
2. Camera de lucru
3. Capac
4. Buton de pornire

Atenție!
Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a utilizea dispozitivul citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare.
Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii de alimentare din casa dvs.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la apă, departe de surse de căldură și flacără deschisă.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Desfășurând cablul, țineți de cablul însuși, ci nu de fișa de rețea.
- **Se interzice utilizarea dispozitivului dacă cablul de alimentare nu este complet desfășurat.**
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică dacă nu îl utilizați.
- Nu atingeți muchiile tăietoare ale cuțitului, acestea sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol!
- În cazul unei opriri neașteptate a rotației cuțitelor, opriți dispozitivul de la rețeaua electrică și numai atunci puteți îndepărta ingredientele care au blocat cuțitele.
- Nu supraîncărcați camera de lucru cu alimente.
- **Durata 1 ciclu de lucru nu trebuie să depășească 30 de secunde. Între ciclurile de lucru, faceți o pauză de 1-2 minute.**
- Spălați camera de lucru numai în absența cuțitelor.
- Scoaterea capacului de pe blocul cu motor și extragerea alimentelor este posibilă doar după oprirea completă a cuțitelor.
- Extrăgând fișa cablului de alimentare din priza electrică, nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Nu atingeți corpul blocului cu motor și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a chiuvetei de bucătărie, nu expuneți dispozitivul la umiditate.
- Pentru a evita riscul electrocutării, nu scufundați cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare sau corpul blocului cu motor în apă sau în alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă:
  - nu atingeți apa;
  - extrageți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă;
  - adresați-vă la un centru autorizat (împuternicit) de service pentru examinarea sau repararea dispozitivului.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii. În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

ATENȚIE! *Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.* ***Pericol de sufocare!***
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare. Nu utilizați dispozitivul dacă există deteriorări ale dispozitivului, cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare.
- În cazul unei deteriorări cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.
- Despachetați complet rășnița de cafea și eliminați orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Desfășurați cablul de alimentare în toată lungimea sa.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, spălați capacul (3) cu un detergent neutru și uscați-l minuțios.
- Ștergeți blocul cu motor (1) și camera de lucru (2) cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

ATENȚIE!
Nu scufundați blocul cu motor (1), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
Nu plasați piesele dispozitivului în mașina de spălat vase.

Durata de funcționare
Durata 1 ciclu de lucru nu trebuie să depășească 30 de secunde. Între ciclurile de lucru, faceți o pauză de 1-2 minute.
Remarcă: Nu încărcați în acelaşi timp în dispozitiv mai mult de 45 g boabe de cafea.

UTILIZARE
- Încărcați boabele de cafea în camera de lucru (2).
- Instalați capacul (3) pe blocul cu motor (1).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (4), lamele rășniței de cafea se vor roti.
- Finisând lucrul cu dispozitiv, coborâți butonul (4) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Scoateți capacul (3), turnați cafeaua măcinată într-un recipient potrivit.
- Efectuați curățarea dispozitivului.

Remarcă: Alimentele se introduc în vas înainte de a porni dispozitivul.

CURĂȚARE
ATENȚIE! Muchiile tăietoare a cuțitelor rășniței de cafea sunt foarte ascuțite și prezintă pericol.
Manipulați-le foarte atent!
- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Ștergeți blocul cu motor (1) și camera de lucru (2) cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
- Spălați capacul (3) cu apă caldă cu un detergent neutru, clătiți-l și uscați-l.

SE INTERZICE SCUFUNDAREA BLOCULUI CU MOTOR (1) ÎN ORICE FEL DE LICHIDE ȘI SPĂLAREA ACESTUIA SUB JET DE APĂ SAU PLASAREA ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.

PĂSTRARE
- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului, efectuați curățarea dispozitivului și uscați-l minuțios.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE
Rășnița de cafea – 1 buc.
Capac – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE
Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală: 200 W

RECICLAREA

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.
Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.
Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1547

Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6
RO Instrucțiune de exploatare 7

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.